

Agencias Locales Que Proveen LIHEAP

BCMW Community Services, Inc.

618-532-7388

Provee servicios a los condados: Bond, Clinton, Marion and Washington

C.E.F.S. Economic Opportunity Corporation

217-342-2193

Provee servicios a los condados: Christian, Clay, Effingham, Fayette, Montgomery, Moultrie, Shelby

Champaign County Regional Planning Commission

217-328-3313

Provee servicios al condado: Champaign

Community Action Partnership of Central Illinois

217-732-2159

Provee servicios a los condados: DeWitt, Logan, Mason, Menard, Piatt and Fulton

Community Action Partnership of Lake County

847-249-4330

Provee servicios al condado: Lake

Community and Economic Development Association of Cook County, Inc. (CEDA)

800-571-2332 or 312-795-1033

Provee servicios al condado: Cook

Community Contacts, Inc.

847-697-8800 (Kane)

815-758-3835 (DeKalb)

Provee servicios a los condados: Dekalb and Kane

Crosswalk Community Action Agency

618-937-3581

Provee servicios a los condados: Franklin, Jackson, Williamson

Decatur – Macon County Opportunities Corporation

217-428-0155

Provee servicios al condado: Macon

DuPage County Department of Community Services

630-407-6500

Provee servicios al condado: DuPage

East Central Illinois Community Action Agency

217-554-9122

Provee servicios a los condados: Ford, Iroquois, Vermilion

Embarras River Basin Agency, Inc.

Telephone: 217-923-3113

Provee servicios a los condados: Clark, Coles, Crawford, Cumberland, Douglas, Edgar, Jasper, Lawrence, Richland

Fulton County Health Department

309-647-1134

Provee servicios al condado: Fulton

Illinois Valley Economic Development Corporation

217-839-4431

Provee servicios a los condados: Calhoun, Greene, Jersey, Macoupin

Kankakee County Community Services, Inc.

815-933-7883

Provee servicios al condado: Kankakee

Kendall County Health Department

815-941-3262 (Grundy), 630-553-9100 (Kendall)

Provee servicios a los condados: Grundy and Kendall

Madison County Community Development

618-692-8940

Provee servicios al condado: Madison

McHenry County Housing Authority

815-338-7752

Provee servicios al condado: McHenry

MCS Community Services

217-243-9404

Provee servicios a los condados: Cass, Morgan, Scott

Northwestern Illinois Community Action Agency

815-232-3141

Provee servicios a los condados: JoDaviess, Stephenson

Peoria Citizens Committee for Economic Opportunity, Inc.

309-671-3900

Provee servicios al condado: Peoria

Project NOW, Inc.

309-793-6391

Provee servicios a los condados: Henry, Mercer, Rock Island

City of Rockford Human Services Department

844-710-6919

Provee servicios a los condados: Boone, Winnebago

Sangamon County Department of Community Resources

217-535-3120

Provee servicios al condado: Sangamon

Shawnee Development Council, Inc.

618-634-2201

Provee servicios a los condados: Alexander, Hardin, Johnson, Massac, Pope, Pulaski, Union

St. Clair County Community Action Agency

618-277-6790

Provee servicios al condado: St. Clair

Tazewood Community Services, Inc.

309-266-9941

Provee servicios a los condados: Livingston, McLean, Tazewell, Woodford

Tri-County Opportunities Council

815-625-7830 (TDD Accessible)

or 800-323-5434

Provee servicios a los condados: Bureau, Carroll, LaSalle, Lee, Marshall, Ogle, Putnam, Stark, Whiteside

Two Rivers Regional Council of Public Officials

217-224-8171

Provee servicios a los condados: Adams, Brown, Pike, Schuyler

Wabash Area Development, Inc.

618-963-2387

Provee servicios a los condados: Edwards, Gallatin, Hamilton, Saline, Wabash, Wayne, White

Western Egyptian Economic Opportunity Council

618-965-3458

Provee servicios a los condados: Jackson, Monroe, Perry, and Randolph

Western Illinois Regional Council

309-837-2997

Provee servicios al condado: Hancock, Henderson, Knox, McDonough, Warren

Will County Center for Community Concerns

815-722-0722

Provee servicios al condado: Will

ASISTENCIA DE ENERGÍA PARA HOGARES DE BAJOS INGRESOS

Para muchos hogares en Illinois, el costo de energía es muy caro y pone presión al presupuesto de la familia. En algunos casos, el hogar está forzado a tomar decisiones dolorosas entre las facturas que tienen que pagar y las necesidades para subsistir.

El Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP) está diseñado para ayudar a hogares elegibles de bajos recursos a pagar los servicios de energía en el invierno. LIHEAP provee beneficios a hogares elegibles una vez al año para ser usado en sus pagos de energía. La cantidad del pago se determina según el ingreso, tamaño del hogar, tipo de energía y ubicación geográfica

¿QUIÉN ES ELEGIBLE?

Usted puede ser elegible para recibir ayuda bajo el Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos si el ingreso combinado del hogar es igual o menor de 200% del Nivel de Pobreza Federal o 60% del Ingreso Medio Estatal.

Visite www.LIHEAPillinois.com para obtener los niveles de ingreso más recientes. LIHEAP no requiere que usted sea el dueño de su hogar, pague directamente sus facturas de energía o tenga prueba de desconexión para ser elegible. Si usted renta y la calefacción y electricidad está incluida en la misma, su renta debe ser mayor que el 30% de sus ingresos para ser elegible para beneficios.

¿CÓMO FUNCIONA?

Primer Paso: Solicitud

Use la lista en éste folleto para encontrar la agencia local que provee servicios en su área. Comuníquese con la agencia y dígame que usted desea solicitar para el Programa de Energía. Si usted no puede salir de su hogar, se puede hacer arreglos especiales para ayudarle a

solicitar. El trabajador(a) que tome su solicitud le ayudará a que entienda lo siguiente:

- Los requisitos del programa
- Tipo de asistencia disponible
- Sus derechos bajo el programa

Cuando solicite asistencia, traiga lo siguiente con usted:

- Prueba del ingreso bruto de todos los miembros de su hogar de los últimos 30 días previos a la fecha de solicitud
- Una copia de su factura actual de calefacción y electricidad (si usted paga directamente por la energía)
- Una copia de su contrato de renta (si sus gastos de calefacción están incluidos en su renta y muestra la cantidad de renta mensual, y la información de contacto del propietario)
- Comprobantes de los números de Seguro Social de todos los miembros de su hogar
- Si algún miembro de su hogar recibe TANF, usted tiene que traer su Tarjeta Médica
- Si recibe asistencia de IDHS, traiga pruebas si su hogar recibió asistencia en efectivo u otros beneficios, como Medicaid o el Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria.

Segundo Paso: Aviso

La agencia local determinará si usted es elegible con la información provista. Dentro de 30 días se le avisará si es elegible. Si usted es elegible, se le informará la cantidad de asistencia que recibirá. La agencia también avisará a su proveedor de energía sobre su participación en el programa si usted tiene una factura de energía. Si usted está desconectado o en una amenaza inminente de desconexión (dentro de 7 días) se le dará prioridad a su solicitud.

Tercer Paso: Pago

Si usted es elegible, la agencia local hará el pago apropiado a su proveedor de energía directamente o, en algunos casos, directamente a usted.

OTROS TIPOS DE ASISTENCIA

Asistencia de Reconexión – Si su hogar está desconectado de la fuente de energía necesaria para la calefacción o si el proveedor de combustible rehúsa la entrega, hay Asistencia de Reconexión disponible. Sin embargo, sólo se provee a hogares que han hecho un esfuerzo para mantener sus servicios de energía o que pueden pagar una parte de la cantidad requerida para la reconexión.

Asistencia de Sistema de Calefacción – Si su hogar es elegible para LIHEAP y su sistema de calefacción está inoperable o no es seguro según su proveedor de energía, la Asistencia para Sistema de Calefacción, mejor conocido en inglés como Furnace Assistance, puede estar disponible.

PIPP- Programa de Plan de Pago por Porcentaje de Ingresos (PIPP) está disponible para hogares elegibles de LIHEAP que son clientes de una de las siguientes utilidades: Ameren Illinois, ComEd, Nicor Gas, o Peoples Gas/North Shore Gas. Cuando se registra en el programa PIPP, usted pagará un porcentaje de sus ingresos; recibirá un beneficio mensual que se aplicará a su factura de energía y, puede recibir una reducción al Balance Previo del Programa por cada pago completo y puntual que haga

¿PREGUNTAS?

Llame a la agencia local que provee servicios en su área o llame gratis a: **(877)411-9276**



Illinois
Department of Commerce
& Economic Opportunity
OFFICE OF COMMUNITY ASSISTANCE

communityassist@illinois.gov • liheapillinois.com

This project was developed with funds provided under the Low Income Home Energy Assistance Program administered by the Illinois Department of Commerce and Economic Opportunity.

LIHEAP

EL PROGRAMA
DE ASISTENCIA
DE ENERGÍA PARA
HOGARES DE BAJOS
INGRESOS



Illinois
Department of Commerce
& Economic Opportunity
OFFICE OF COMMUNITY ASSISTANCE